

乙型肝炎免疫計劃 — 常見問題解答

Questions & Answers (Q&A) about Hepatitis B Vaccination

問：甚麼是乙型肝炎？

答：乙型肝炎由病毒引起，通過血液或與帶菌者性接觸傳染，能造成諸如肝硬化或肝癌等嚴重疾病。

有些人感染了乙型肝炎但可能完全不知覺，並且可能會無意地將肝炎傳染給他人。

問：乙型肝炎是如何傳染的？

答：乙型肝炎傳染的途徑包括：

- 共用注射器。
- 使用未經消毒的紋身和刺孔工具。
- 針刺受傷。
- 不安全性行為。
- 帶菌者母親在分娩時或通過母乳傳染給新生兒。
- 兒童之間相互接觸傷口。

問：我的孩子應該免疫嗎？

答：全國醫療衛生研究委員會建議所有年齡在 10 歲至 13 歲的兒童都需要接受乙型肝炎免疫。**如已經免疫則無需再注射。**

問：一次免疫需要注射多少劑疫苗？

答：乙型肝炎疫苗(成人)一次有兩劑。第一劑注射後四至六個月再注射第二劑。

問：疫苗有些甚麼成分？

答：含有乙型肝炎蛋白、氫氧化鋁和酵母。

問：乙型肝炎疫苗有甚麼副作用？

答：乙型肝炎疫苗引發的副作用很輕微，主要是注射部位疼痛(5%)、低燒(2%-3%)、噁心、頭暈、肌肉和關節疼痛。

問：甚麼是“過敏反應”？

答：“過敏”就是嚴重的敏感反應，如果沒有盡快治理，可能會導致昏迷和死亡。接種疫苗後出現過敏反應是很罕見的。護士都在處理過敏方面接受過全面的培訓。

問：一次免疫藥效可以維持多久？是否需要注射加強疫苗？

答：乙型肝炎疫苗有效期長，因此不需要追加注射加強疫苗。

問：我的孩子只注射了一劑乙型肝炎疫苗，足夠了嗎？

答：不夠。青少年需要注射兩劑才能有效預防乙型肝炎。

問：沒有保留防疫記錄或是不能確定我的孩子是否已經接種怎麼辦？

答：再注射一次疫苗有利無弊。

問：我的孩子已經注射了一次三劑乙型肝炎疫苗。他還需要再注射嗎？

答：不需要。注射一次疫苗足夠了。

問：我的孩子出生後曾經接受 HIB 免疫注射。這能預防乙型肝炎嗎？

答：不能。HIB 對預防流感嗜血桿菌疾病有效，但是不能防止乙型肝炎。

問：如果我不希望自己的孩子在學校接受注射或者我的孩子在護士前來注射的當日因為生病/缺席而錯過機會，我該怎麼辦？

答：你可以前往就近的醫療診所，請醫生注射三劑兒童疫苗(分六個月注射)。

問：這一次防疫注射是不是強制參加的？

答：不是。父母可選擇簽署或不簽署同意書，而只有經家長填妥並簽署同意書的學生才會接種疫苗。

不過，請**所有**家長都閱讀所提供的資訊，並且將同意書(無論簽字與否)交還給學校，以便我們可確保所有家長/監護人收到了《家長資訊》，都得到機會讓子女參加計劃。

問：注射當天我要不要讓孩子在入學前先用撲熱息痛嗎？

答：這是不必要的。

問：我的孩子因患有哮喘而需要用噴霧器吸服可的松或強的松藥劑，那又該怎麼辦？

答：乙型肝炎疫苗對使用噴霧劑治療哮喘的兒童沒有危險。

問：懷孕或是可能懷孕的年輕女性應該接種疫苗嗎？

答：不。任何懷孕或可能懷孕的女性都不能接受免疫接種。

問：順勢/近勢療法能有效預防乙型肝炎嗎？

答：不能。沒有證據表明順勢/近勢療法能有效預防乙型肝炎。

問：我的孩子接種後是否有書面記錄？

答：你的孩子會收到一份書面的防疫記錄。你需要告訴自己的普通科醫生已經注射的疫苗名稱，**因為入學(大學和中等學院)、工作和前往其他國家可能需要這些資料。**

請務必妥善保存防疫記錄，以備將來需要。

問：我可以在甚麼地方找到更多關於防疫注射的資訊？

答：最新版本的 *Australian Immunisation Handbook* (《澳洲防疫注射手冊》) 載有詳細的資料，手冊可在 www.immunise.health.gov.au 找到。

問：我可以在甚麼地方找到更詳細的資料？

答：請與你所在地區的公共衛生部 (Public Health Unit) 聯絡。

Greater Southern (南部地區)

(02) 6124 9942 或 (02) 6021 4799
Queanbeyan office Albury office

Greater Western (西部地區)

(02) 6339 5601 或 (02) 6841 5569
Bathurst office Dubbo office
(08) 8080 1499
Broken Hill office

Hunter & New England (亨特和新英格蘭地區)

(02) 4924 6477 或 (02) 6767 8630
Newcastle office Tamworth office

North Coast (北海岸地區)

(02) 6588 2750 或 (02) 6620 7500
Port Macquarie office Lismore office

Northern Sydney & Central Coast (北悉尼和中部海岸地區)

(02) 9477 9400 或 (02) 4349 4845
Hornsby office Gosford office

South Eastern Sydney & Illawarra (悉尼東南和伊拉瓦拉地區)

(02) 9382 8333 或 (02) 4221 6700
Randwick office Wollongong office

Sydney South West (悉尼西南部)

(02) 9828 5944 或 (02) 9515 9420
Liverpool office Camperdown office

Sydney West (悉尼西部)

(02) 9840 3603 或 (02) 4734 2022
Parramatta office Penrith office

或瀏覽網站：www.health.nsw.gov.au

關於乙型肝炎

乙肝病毒通常由受感染病人的血液傳播，或在分娩時由母體傳給嬰兒。不安全的性行為、注射毒品、紋身、在身體刺孔也會傳播乙肝病毒。每四名乙肝患者中約有一人的病情會演變成肝硬化或肝癌。

乙型肝炎疫苗的副作用

注射乙型肝炎疫苗後出現的副作用很輕微，通常只持續數日。副作用包括注射部位疼痛、低燒、噁心、頭暈、肌肉和關節疼痛。

過敏性反應等嚴重的副作用很少出現。

注射後出現反應該怎麼辦？

在疼痛部位敷冷毛巾可舒緩痛楚，也可服用撲熱息痛止痛。多喝水。

若反應難受或您覺得擔心，請找醫生。

乙型肝炎防疫第一藥劑(共二劑) 注射同意書

Consent for Hepatitis B Vaccination First Dose of 2 Dose Course

尊敬的家長/監護人

受過專門培訓的註冊護士將到學校為學生免費接種乙型肝炎疫苗。

衛生部門建議所有年齡達在 10 歲至 13 歲的兒童接受乙型肝炎疫苗注射。如已經免疫注射則不需要再接再種疫苗。

護士會在注射當日會檢查你的孩子，如果發現患有急性病或發燒，則不能接種疫苗。

如果您對乙型肝炎免疫注射或本表格有任何問題，請聯絡您當地的公共衛生部(Public Health Unit)，詳情請參閱《家長資訊》中的常見問題解答部分。

注意：

請用藍色或黑色筆填寫表格。

請勿使用表格複印件。

如果您希望子女接種疫苗，請填寫本同意書所有欄目，然後在 1 星期內交回學校。

如果您不希望子女接種疫苗，請不要將本同意書交回。

乙型肝炎防疫注射同意書

Hepatitis B Vaccination Consent Form

由家長/監護人填寫

學生姓氏	<input type="text"/>		
學生名字	<input type="text"/>	出生日期	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>
學校名稱	<input type="text"/>		
年級/班	<input type="text"/>		

本人已閱讀並瞭解所提供的資訊，知悉乙型肝炎疫苗的好處和可能出現的副作用。本人同意上文所列學童接種疫苗。

本人聲明，本人的兒子/女兒/受監護人：

- (a) 從沒有對任何疫苗產生過敏反應
- (b) 沒有對酵母或乙肝疫苗中任何成份 (見《家長資訊》中的問題解答部份) 產生過敏反應
- (c) 沒有懷孕

家長/監護人姓名

家長/監護人簽名

住址

區 郵編

電話 家 工作

手機 日期 / /

部門專用 - 本部份由護士填寫及保留

簽名	<input type="text"/>	蓋章	<input type="text"/>
疫苗批號	<input type="text"/>		
左臂	<input type="text"/>	右臂	<input type="text"/>

乙型肝炎防疫注射記錄

Hepatitis B Record of Vaccination

由家長/監護人填寫

學生姓氏	<input type="text"/>
學生名字	<input type="text"/>
學校名稱	<input type="text"/>

部門專用

左臂	<input type="text"/>	右臂	<input type="text"/>
疫苗批號	<input type="text"/>		
新州衛生處/日期 蓋章	<input type="text"/>		
護士簽名	<input type="text"/>		

請注意：

請妥善保存本份免疫記錄，供日後提供資訊之用。

請把接種本疫苗的日期告訴您的普通科醫生，以便更新您的子女的健康記錄。